

出國報告

(出國類別：其他)

參加法國國立吉美亞洲藝術博物館

「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展

開幕典禮及相關活動

返國報告書

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：林正儀院長

余佩瑾處長

陸仲雁專門委員

派赴國家：法國

出國期間：105.10.14-105.10.18

報告日期：106.01.6

摘要

國立故宮博物院受法國國立吉美亞洲藝術博物館的邀請，參與「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展。本院典藏之玉器於二〇一六年十月十七日起在巴黎展出三個月，此展共計十五個參展單位。國立故宮博物院與國立吉美亞洲藝術博物館的合作關係始於一九九八年在巴黎大皇宮展出的「帝國的回憶—台北國立故宮博物院瑰寶」特展。特以此文介紹兩院館文化交流經歷。

目次

壹、「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展緣起

貳、法國國立吉美亞洲藝術博物館簡介

參、出席首展開幕典禮及相關活動過程

肆、與會及參訪心得、建議

壹、「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展緣起

法國巴黎的吉美亞洲藝術博物是歐洲最重要的亞洲藝術博物館之一。本院和吉美博物館的合作機源始於一九九八年十月二十二日在巴黎的大皇宮(Grand Palais)的「帝國的回憶—台北國立故宮博物院瑰寶」(Mémoire d'Empire: Trésors du Musée national du Palais, Taipei)。當年法國國會為促成本院文物赴法展，經過五年努力，通過司法免扣押法案方促成合作展，其他共襄盛舉的單位包括法國藝術活動協會(AFFA)、國立博物館聯合會(Réunion des Musées Nationaux)、吉美亞洲藝術博物館、法國贊助廠商(Dassault Industrie)以及臺灣的中央研究院等。「帝國的回憶」特展開啟了首次吉美博物館和本院在策展和布展的合作夥伴關係，為更穩固及擴展兩館學術和展覽交流，雙邊於二〇一〇年簽署了合作備忘錄。後續合作包括吉美博物館在巴黎主辦的三個特展：二〇〇六年之「清宮皇室藝術展」(Les très riches heures de la cour de Chine)、二〇一〇年在皇宮展出的「道之路—人類的另一條道路」特展(La voie du Tao, un autre chemin de l'être)及二〇一二年的「茶—千年飲品的歷史」特展(Le Thé: histoire d'une boisson millénaire)。吉美博物館亦曾於二〇一一年參與本院主辦的「康熙大帝與太陽王路易十四—中法藝術文化的交會」特展。

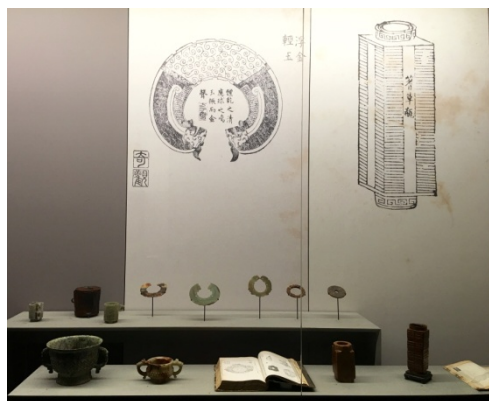
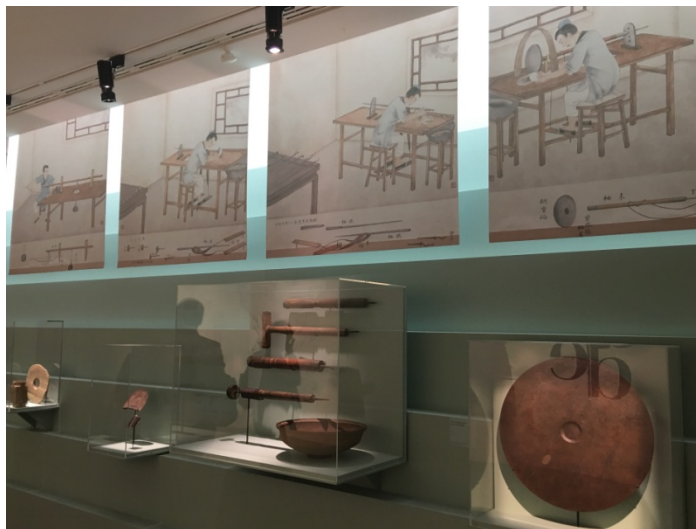
為了使法國參觀者能更深入認識玉文化，特別籌劃時代橫跨新石器時代到十九世紀的「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展。二〇一二年，時任吉美博物館館長 Olivier de Bernon 邀請本院參展。經過雙方策展人五年協商，本院特別為此展精選國寶級珍品九十六組件玉器參展。特展精選的三百三十五組件玉，展品包括華夏文化的上古禮器、皇室古典、伊斯蘭以及法國美好年代受中國皇室玉器風格影響的裝飾藝術風格(Art Déco)的玉器，主題充分展現中西文化跨越時代和地域的交流脈絡。

吉美博物館亦邀請以下十四個法國國立、市立博物館和文化機構，以及瑞士私立典藏單位共同參展，以使展覽內容更豐富：國立吉美亞洲藝術博物館(Musée national des arts asiatiques-Guimet)、國立楓丹白露宮博物館(Musée national du château de Fontainebleau)、羅浮宮博物館(Musée du Louvre)、國立自然史博物館(Muséum national d'Histoire naturelle)、巴黎裝飾藝術博物館(Musée des Arts Décoratifs, Paris)、巴黎市立塞努斯基亞洲藝術博物館(Musée Cernuschi, Musée des Arts de l'Asie de la Ville de Paris)、瓦納考古博物館(Musée d'Histoire de d'Archeologie, Vannes)、法國國家圖書館(Bibliothèque nationale de France)、席哈克一布利碼頭博物館(Musée du quai Branly: Jacques Chirac)、法蘭西學院所屬的 Jacquemart-André 博物館(Institut de France, Musée Jacquemart-André, Paris)、聖德尼藝術及歷史博物館(Musée d'art et d'histoire, Saint-Denis)國家圖畫及美術基金會(Collection de la Fondation Nationale des Arts Graphiques et Plastiques)與卡迪耶典藏(Collection Cartier)。



「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展海報

十六個聯展單位參展之玉器等文物：





國立楓丹白露宮博物館 (Musée national du château de Fontainebleau)



卡迪耶典藏(Collection Cartier)

貳、法國國立吉美亞洲藝術博物館簡介

吉美博物館創辦人艾米爾·吉美（Emile Guimet）（一八三六-一九一八）的家族精英倍出，祖父（Jean Guimet）為知名建築及工程師，父親（Jean-Baptiste Guimet）為化學及工業家，在一八三〇年工業革命初期因發明世界首例的人工化學海外藍顏料（bleu outremer artificiel）而享譽國際。吉美的父親於一八三四年創建家族公司，工廠設在法國中部的里昂市（Lyon）近郊。一八六〇年，吉美先生開始主導家族公司，他在父親一八七一年亡故後接掌家業時正值英年三十五歲。吉美家族企業在第二次世界大戰後，由吉美獨孫接掌，一直經營到一九六七年才易主英國公司。



吉美博物館創辦人艾米爾·吉美（Emile Guimet）（一八三六-一九一八）

吉美先生的年代為法國第二帝國拿破崙三世（Napoléon III）執政時代，他在家族事業穩定發展後開始遊歷異國。一八六五到六六年間探索埃時參觀的埃及第一個博物館（Musée de Boulaq）與古埃及神殿，對他探索古埃及文化歷史與信仰極具能發，日後的希臘、土耳其、羅馬尼亞、阿爾及利亞、突尼西亞等國之旅亦豐富了他的收藏。一八七六年，法國公共教育部指派吉美先生遠征研究各國宗教，他將公司經營託付同仁，展開環球探索美國費城、舊金山、日本、中國沿海城市、印度南部、孟買、西貢、新加坡、葉門及地中海等地。遊歷返回里昂後決定建造一個博物館已展示運返法國的收藏。一七八九年十一月二十日，建築師 Jules Chatron 以埃及 de Boulaq 博物館為藍本的里昂吉美博物館（Musée Guimet de Lyon）開幕。一八八二年吉美先生將未完工的里昂吉美博物館搬遷到巴黎。一八八四年，依照舊館的十九世紀新古典主義風格外觀出資興建一個大三倍的新館。一八八九年，他以終生館長的身份和法國總統（Sadi Carnot, 1837-1894）共同為巴黎吉美博物館新館開幕。一九二八年，此座位在巴黎的亞洲文化地標建築升格為國立機構，並在一九四五年更名為為「亞洲藝術博物館」（Musée national des arts asiatiques-Guimet）。



一八八四年，依舊館的十九世紀新古典主義風格興建的巴黎吉美博物館新館外觀。

法國政府在一九九六年制定了改建工程計畫。歷經五年的整建，該館在二〇〇一年元月十五日重新開幕。

吉美博物館的典藏源自一八八四年吉美先生捐贈國家的個人收藏，十九世紀末法國政府探險隊帶回及文化部整合之文物。目前吉美博物館的典藏包括東南亞、中亞、中國、韓國、日本、阿富汗及基斯坦、喜馬拉雅的藝術和宗教文物。



柬埔寨及東南亞展廳



中國展廳



韓國、日本展廳

除了吉美博物館本館，在巴黎還有兩個展館，分別為一九〇三年由 d'Ennery 家族捐贈給國家的府邸(Musée d'Ennery)，以及原屬於美國銀行家(Alfred Heidelberg)的府邸(Hôtel Heidelberg)。



原屬於美國銀行家(Alfred Heidelberg)的府邸 (Hôtel Heidelberg)。

叁、出席「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展開幕典禮

2016. 10. 17, 晚上七時

「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」開幕



左起：張麗端副研究員、Yukiko Kamijima、林正儀院長、余佩瑾處長、陸仲雁專門委員。

左起：駐法代表處張銘忠大使、林正儀院長、Sophie Makariou 館長主持。

致詞：



Sophie Makariou 館長致詞。



Sophie Makariou 館長致贈林正儀院長感謝禮。

預展參觀：



Sophie Makariou 館長為林正儀院長導覽。



林正儀院長與駐法代表處張銘忠大使與

林正儀院長與接受專訪。

歐盟前駐台代表 Guy Ledoux 夫婦合影。

林院長表示很榮幸代表國立故宮博物院出席於國立吉美亞洲藝術博物館展出「玉：裝飾藝術風格之皇家收藏」特展開幕典禮。見證兩館及友館文化交流合作之成果及情誼。

位於巴黎的吉美博物館為歐洲最重要的亞洲藝術博物館，位於台北的國立故宮博物院為享譽國際典藏歷代皇室收藏的華夏文化瑰寶的博物館。兩館策展團隊自 2012 年起，經歷八年努力，兩館結合及法國及瑞士十三個文化機構的玉器典藏，共同促成此玉器特展，本院深感榮幸能和各敬佩的同行共襄盛舉。在此除了向吉美博物館表達謝意，亦向國立楓丹白露宮博物館、羅浮宮博物館、國立自然史博物館、巴黎裝飾藝術博物館、巴黎市立塞努斯基亞洲藝術博物館、法國國家圖書館、布利碼頭博物館、法蘭西學院 Jacquemart-André 博物館、國家圖畫及美術基金會及卡迪耶典藏

致意。

國立故宮博與國立吉美亞洲藝術博物館之合作關係始於 1998 年在大皇宮展出的「帝國的回憶—國立故宮博物院瑰寶」特展，兩館策展研究人員的情誼至今已有十八年之久。故本院很榮幸再次和吉美博物館合作此具規模的特展，亦藉此盛會代表本院向十一個舊雨新知的文化與博物館博界的伙伴致上最真誠的敬意和謝意，及所有支持和促成此展的單位！期待此展圓滿成功，再創台法文化交流的另一盛事。

肆、與會及參訪心得、建議

「玉—從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展從本院前院長馮明珠和吉美博物館前館長 Olivier de Bernon 開始協商，歷經五年，二〇一六年九月由本院林正儀院長和吉美博物館館長 Sophie Makariou 館長完成簽約，再創合作佳績。為推廣此次特展，吉美博物館與本國外交部、文化部、駐法代表處合作，籌劃臺灣電影、文學講座及表演活動，在巴黎展現更多元的文化面相，獲得好評。吉美博物館亞洲文物館藏豐富，期許未來兩館就展覽及研究領域更深入合作。



本院林正儀院長和吉美博物館館長 Sophie Makariou 館長完成簽約。

備註：特別感謝本國外交部、文化部、駐法代表處、長榮航空、兆豐銀行，長榮航空，法國外交部駐台法國在台協會等單位之支持和贊助。

